

ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

*Российский государственный педагогический университет
им. А.И.Герцена*

Понятие картины мира относится к числу фундаментальных понятий, выражающих специфику человека и его бытия, взаимоотношения его с миром, важнейшие условия его существования в мире.

Следствием этого является наличие в общей картине мира, фиксируемой и отображаемой языковыми средствами, особого фрагмента – процессуально-событийного. Он формируется на уровне сопряжения языка и мышления соотношением глагольной семантики с действиями, состояниями и отношениями, существующими в динамической части реального мира, и состоит из семантических полей, соотнесенных с понятийными категориями действия, состояния, отношения.

В основе модели мира лежат категории, представляющие внеязыковую действительность в виде содержательных дискретных сущностей: для когнитивной модели это когнитивные (понятийные) категории, а для языковой модели – семантические модели языка. Семантические категории, “воплощены в конкретных языковых средствах (лексических, грамматических и др.), специфических для каждого языка”; они “тесно связаны со сферой коннотаций, то есть дополнительным смысловым содержанием, соотнесенным с образным мышлением, и со сферой структурных значимостей и функций, то есть с различными типами сугубо языкового знания” [1, 138]. Когнитивные категории, представляя знания человека, ориентируются на общие закономерности окружающего его мира.

Появление языковой картины мира обусловлено действием двух факторов – культурологического и лингвистического. Поскольку язык является неотъемлемой и важнейшей частью любой национальной культуры, то возможность проникновения в образ мышления нации и взгляда на мир глазами носителей возможна лишь при условии знания языка, на котором говорят представители данного культурного социума. Ведь каждая цивилизация, социальная система характеризуется особым способом восприятия мира.

Предпосылки научного понимания языковой картины мира следует искать в воззрениях В. фон Гумбольдта, которые получили развитие в работах Й.Трира, полагавшего, что каждый язык, будучи

по-своему неповторимым и оригинальным, создает выраженное им же самим подобие реальности [6, 20].

В XX веке исследование языковой картины мира (языкового миропонимания) совершается в рамках гипотезы лингвистической относительности. Этот этап рассмотрения языковой картины мира связан с именами Л. Вайсгербера, Э.Сэпира и Б.Уорфа.

Лингвистическая концепция Э.Сэпира бесспорно прошла через фарватер гумбольдтовского учения о языке, так как основным источником его концепции, конечно, были труды В.Гумбольдта. Он исходил из них и в своей общей типологии языков, и в области лингвистической характерологии, восходящей к учению В.Гумбольдта о характере языка, а именно о внутренней форме языка.

Вторую формулировку гипотезы лингвистической относительности дал Б.Уорф: “Мы расчленим мир, организуем его в понятия и распределяем значения так, а не иначе, в основном потому, что мы – участники соглашения, предписывающего подобную систематизацию. Это соглашение имеет силу для определенного речевого коллектива и закреплено в системе моделей нашего языка” [5, 175].

Хотя сам термин “языковая картина мира” (*sprachliches Weltbild*) был введен в науку Л.Вайсгербером, но у авторов лингвистической относительности фигурировало это понятие в некоторых выдержках из работ Э.Сэпира: “Мир языковых форм, взятый в пределах данного языка, естьвершенная система обозначения... Языки являются по существу культурными хранилищами обширных и самодостаточных сетей психических процессов” [5, 252, 255].

В настоящее время языковая картина мира является объектом исследования многих ученых и рассматривается как с позиций традиционной лингвистики, так и с точки зрения когнитивного подхода. Ведь это важная составляющая часть общей концептуальной модели мира в голове человека, то есть совокупность представлений и знаний человека о мире, интегрированное в некое целое и помогающей человеку в его дальнейшей ориентации при восприятии и познании мира.

Картина мира, отраженная, как принято говорить, в *голове* человека (хотя трудно сказать – действительно ли это происходит в голове, вернее, в мозгу, поскольку по одной из современных теорий получения информации – лептонной – это происходит вовне, поэтому вернее говорить – в сознании человека. – Л.Б.), представляет собой чрезвычайно сложное явление. “Это – своеобразная сетка, накидываемая на наше восприятие, на его оценку, влияющая на членение опыта и виденье ситуаций и событий и т. п. через призму языка и опыта, приобретенного вместе с усвоением языка и включающего в себя не только огромный корпус единиц номинации, но и в известной мере и правила их образования и функционирования” [3, 47].

Картина мира необычайно вариативна, изменчива, непостоянна. У каждого индивида, каждой конкретно-исторической эпохи имеется своя собственная картина мира, единственная и неповторимая. Это – глобальный образ, лежащий в основе мировоззрения человека, то есть выражающий существенные свойства мира в понимании человека в результате его духовной деятельности [4, 9]. С этим можно согласиться, добавив чувственный опыт человека, так как он разнится от индивида к индивиду.

“Усвоение системы языкового знания, представленного в лексиконе и грамматике, происходит на начальном этапе осознания бытия человека и является частью процесса формирования сознания представителя той или иной языковой общности. Усвоение текстовых знаний составляет одну из наиболее существенных сторон жизнедеятельности человека на протяжении всей его жизни, и эффективность этой деятельности во многом определяется уровнем усвоения собственного языкового знания. Критерием соответствия текстовых знаний реальной действительности является эмпирический опыт индивида, основанный на физическом взаимодействии с предметным миром через чувственное восприятие” [2, 15].

И как результат – сознание человека отражает свойства реальной действительности в виде целостного психического образа или “картины мира”, закрепляя этот образ в языковых формах. Сознание не конструирует объективной действительности, оно, отражая ее посредством языка, закрепляет результаты познавательной деятельности и общественно-исторического опыта в знаковом значении языковых элементов. При этом картина мира синтезируется человеком в результате непосредственных контактов с миром, из наличного материала объективной действительности и культуры, в которых заложены все известные образцы и варианты картин мира, на базе интуиции о мире, которые пробуждаются в человеке под влиянием культуры.

Так как языковая картина мира есть вторичное существование объективной картины мира, то язык непосредственно участвует в процессах, связанных с картиной мира. Во-первых, в его недрах формируется языковая картина мира, один из наиболее глубоких слоев картины мира у человека. Во-вторых, сам язык выражает и эксплицирует другие картины мира, которые через посредство специальной лексики входят в язык, привнося в него черты человека, его культуры. В-третьих, картина мира в любом случае должна представлять собой тем или иным образом оформленную систематизацию плана содержания языка и его выражения, что еще долго и спорно будет изучаться многими лингвистами.

Библиографический список

1. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. – М.: Наука, 1990. – 176 с.
2. Кравченко А.В. Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации. – Иркутск, 1996. – 160 с.
3. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М.: МГУ, 1997. – 330 с.
4. Постовалова В.И. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. – М.: Наука, 1988. – С. 8-69.
5. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М., 1993.
6. Trier J. Der Deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes (Die Geschichte eines sprachlichen Feldes). – Heidelberg, 1931. – 347 s.

Е.А. Горло

ДИНАМИКА ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА АВТОРА ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА

Таганрогский государственный педагогический институт

В представленной статье мы уточним определение индивидуальной языковой картины мира автора поэтического текста, обозначим две стороны её динамики и подробно рассмотрим ту из них, которая связана со значением языковых средств.

Индивидуальная языковая картина мира – это уникальная авторская манифестация реальной действительности средствами языка в рамках текста определённого жанра. Соответственно, если мы говорим об уникальной манифестации реальной действительности в рамках поэтического текста, речь идет об **индивидуальной языковой картине мира автора поэтического текста**.

Индивидуальная языковая картина мира автора поэтического текста постоянно преобразуется и изменяется, поскольку преобразуется и изменяется и мир реальной действительности, преломлённый в его сознании, и способ языковой манифестации мира реальной действительности, и авторская позиция в мире реальной действительности, в частности, его цели, намерения и установки. В этом заключается одна из сторон динамики индивидуальной языковой картины мира автора поэтического текста.

Другая сторона связана со значением языковых средств, с помощью которых автор манифестирует реальную действительность и кото-